SUGAR OASIS
#SUGAR-OASIS@IRC.IRCHIGHWAY.NET

SCANS: ^_^TAMPOPO
TRANSLATOR: ^_^TAMPOPO
EDITOR: FIREHAWK
QC: FILIA

WHY DID I REALIZE THAT I'M IN LOVE WITH SHITEN-SAN, AFTER THIS HAPPENED?

WAIT FOR TEN MINUTES.
I'M TAKING YOU HOME.
MAKI? CAN YOU GET THE CAR READY?

YURINO ...
*QUICK*
EPX. RING
4—
OH, YURINO-CHAN. I DIDN'T KNOW YOU WERE HERE.
Maki, the secretary
AH, MAKI-SAN...
I'M GOING HOME NOW!
Ah, is that so?

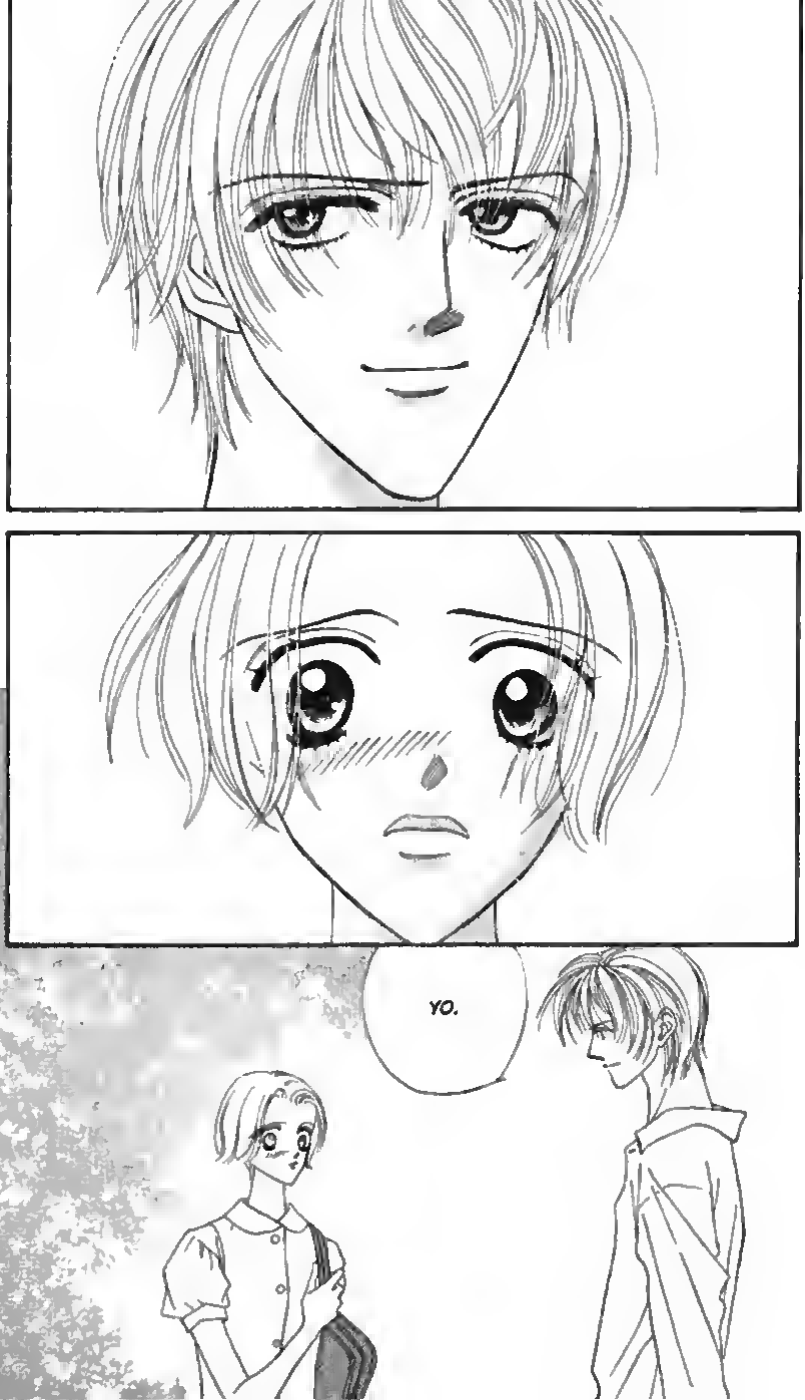
MAKI! DID YOU SEE YURINO?
I SAW HER.
SHE WENT HOME ALREADY.
SFX: THUD
SHITEN-SAN?
WELL ...
IT'S FINE ...

IT'S
FINE
...

キャハハハ
I HEARD THAT THEY ARE IN A STUDIO TOGETHER RIGHT NOW.
ARE YOU WATCHING THE WIDE SHOWS* ALL THE TIME?
HEY, DO YOU REALLY THINK THAT SHITEN IS KARIN'S PARTNER?
SFX: KYAHAHAHA
AND SHITEN SAN HASN'T CONTACTED ME...
OF COURSE I HAVEN'T BEEN TO SHITEN-SAN'S OFFICE.
IT'S BEEN A WEEK SINCE...
I left my bear there.

*T/L: CELEBRITY GOSSIP PROGRAMS ON TV.

I KEPT MY PROMISE.
OF COURSE...
I HAVE NOTHING TO DO WITH HIM NOW...


YO.

SFX DASH
YURINO!
I BROUGHT YOU WHAT YOU LEFT... YOUR ...
LEAVE ME ALONE!
I JUST CHANGED MY MIND...
BUT ...
SFX SLAP
I WANT TO TAKE YOU WITH ME NOW...

SEX GACHA
キャ
FOR REAL!?
HEY, ISN'T THAT SHITEN-SAN?
KYA!
THEN YOU HAVE TO COME WITH ME.
SHITEN-SAN, GO BACK, QUICK!
SEX GACHA
ガチャ
FINE!

WHAT'S THEIR RELATIONSHIP!?
SFX: KYAAA
キャー
WHAT WAS THAT!?
SFX: SQUEAK
キッ
WASN'T ONCE ENOUGH FOR YOU?
YOU'RE CRUEL ...
YEAH, ONCE WASN'T ENOUGH AT ALL!
SHITEN-SA...

IT'S CRAZY THAT I CAN'T FOCUS ON MY WORK BECAUSE OF YOU.
YOU'RE JUST A CUTE AND NAIVE GIRL, WHO DOESN'T KNOW ANYTHING...
STILL, I WILL MAKE LOVE TO YOU EVERY TIME WHEN YOU SURRENDER YOURSELF TO ME.
JUST AS I HAVE DONE ONCE.
YOU HAVE KARIN-SAN ...
I'M JUST A HIGH SCHOOL GIRL AND...
ME TOO ...
I WANT TO BE WITH YOU, BUT...

I'LL PROTECT YOU.
I'M SORRY.
SHITEN-SAN...
I'M NOT GOING TO HURT YOU.

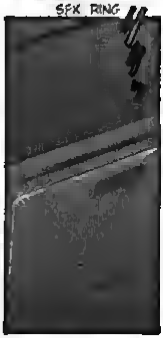
IT'S GOOD THAT I FOUND YOU. I WAS FOLLOWING YOU FROM THE STUDIO.
BUT I LOST YOU ALONG THE WAY...
MAKI!?
SHITEN-SAN!
I CHASED THEM OFF ONCE, BUT THEY WILL COME BACK AGAIN.
YOU WERE FOLLOWED BY TABLOID'S PHOTOGRA-PHERS.
OKAY. I'LL GO BACK.
.....

SHITEN-SAN!
OK, THEN. SHITEN-SAN, YOU CAN USE THIS CAR...
YURINO, GO HOME WITH THIS CAR.
MAKI WILL DRIVE YOU HOME.

NO MATTER HOW I TRY TO GIVE UP ON YOU, MY FEELINGS TOWARDS YOU ARE STILL GROWING...
SHITEN-SAN, I LOVE YOU!
I CAN'T STOP NOW...
CAN I STAY IN LOVE WITH YOU!?

SFX. RING

SFX. RING



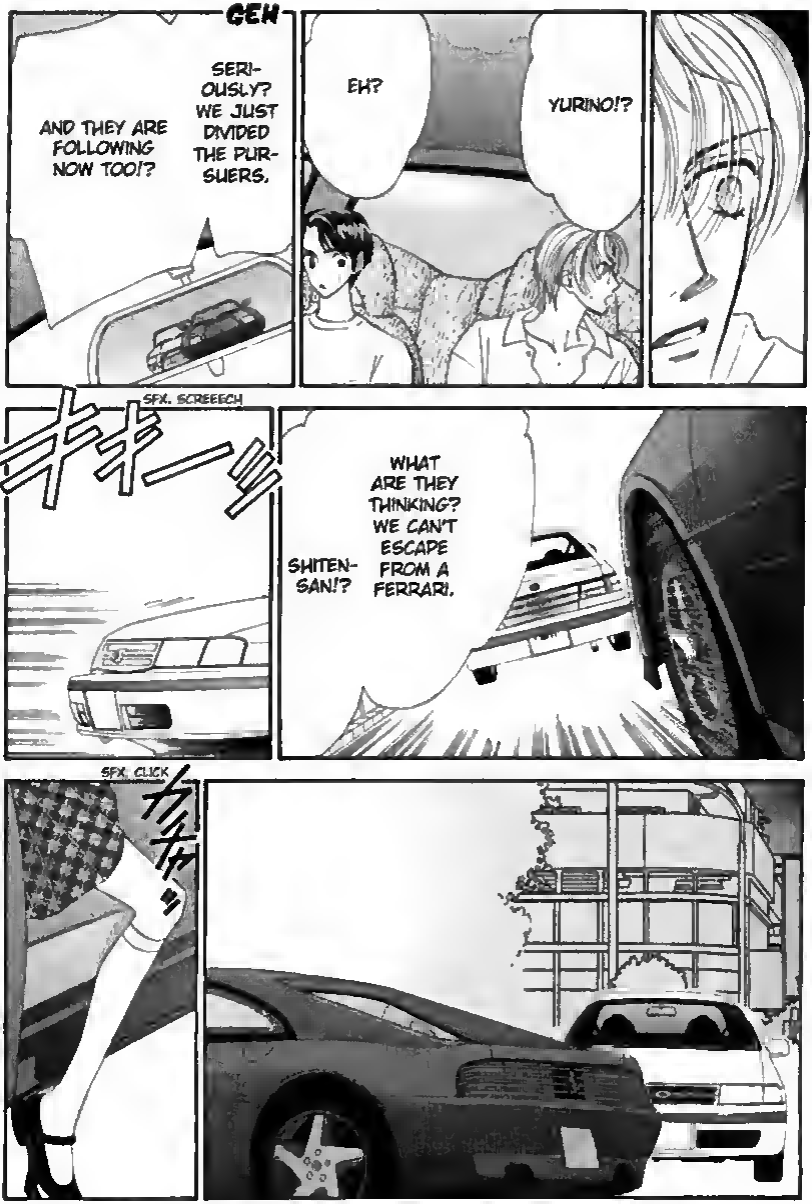
SFX. RING

LET ME USE IT!
I HAVE A PEN HERE.
OH NO. I LEFT MY NOTE-BOOK...
DO YOU HAVE SOMETHING I CAN WRITE ON?
MAKI-SAN, KARIN-SAN IS ABOUT TO HAVE A MISCARRIAGE...
EH!?
KARIN-SAN!
Kyaaa
I'M READY. 03--
I NEED TO TAKE YOU HOME FIRST AND--
NO. I HAVE THEIR CELL PHONE, SO
MAKI-SAN, CAN YOU CALL THE OTHER CAR?

PLEASE GO BACK.
KARIN-SAN NEEDS SHITEN-SAN RIGHT NOW!
WE CAN CATCH UP WITH SHITEN-SAN IF WE GO BACK NOW.
YURINO-CHAN!?
HURRY!

TCH, THEY ARE PERSISTANT.
WELL, WE'RE JUST GOING BACK TO THE STUDIO.
SHITEN-SAN, I PROBABLY SHOULDN'T ASK THIS, BUT...
ARE YOU SERIOUS ABOUT YURINO-CHAN?
BECAUSE YOU HAVE KARIN ...
OH WELL. IT'S REALLY NONE OF MY BUSINESS.

BUT WE, THE STAFF, LIKE ALL THREE OF YOU.
AH ...
IS THAT SO?


GEH
SERI-OUSLY? WE JUST DIVIDED THE PUR-SUERS.
AND THEY ARE FOLLOWING NOW TOO!?
EH?
YURINO!?
SFX. SCREEECH
キキーッ
WHAT ARE THEY THINKING? WE CAN'T ESCAPE FROM A FERRARI.
SHITEN-SAN!?
SFX. CLICK
カシャ

SFX: CLICK
SHITEN-SAN, NO! I'M GOING TO GET OUT INSTEAD.
SHITEN-SAN!
SFX: CLICK
SHITEN-SAN!
PLEASE GO THERE.
SHE WAS TAKEN TO THE HOSPITAL...
KARIN-SAN IS HAVING A MISCARRIAGE...

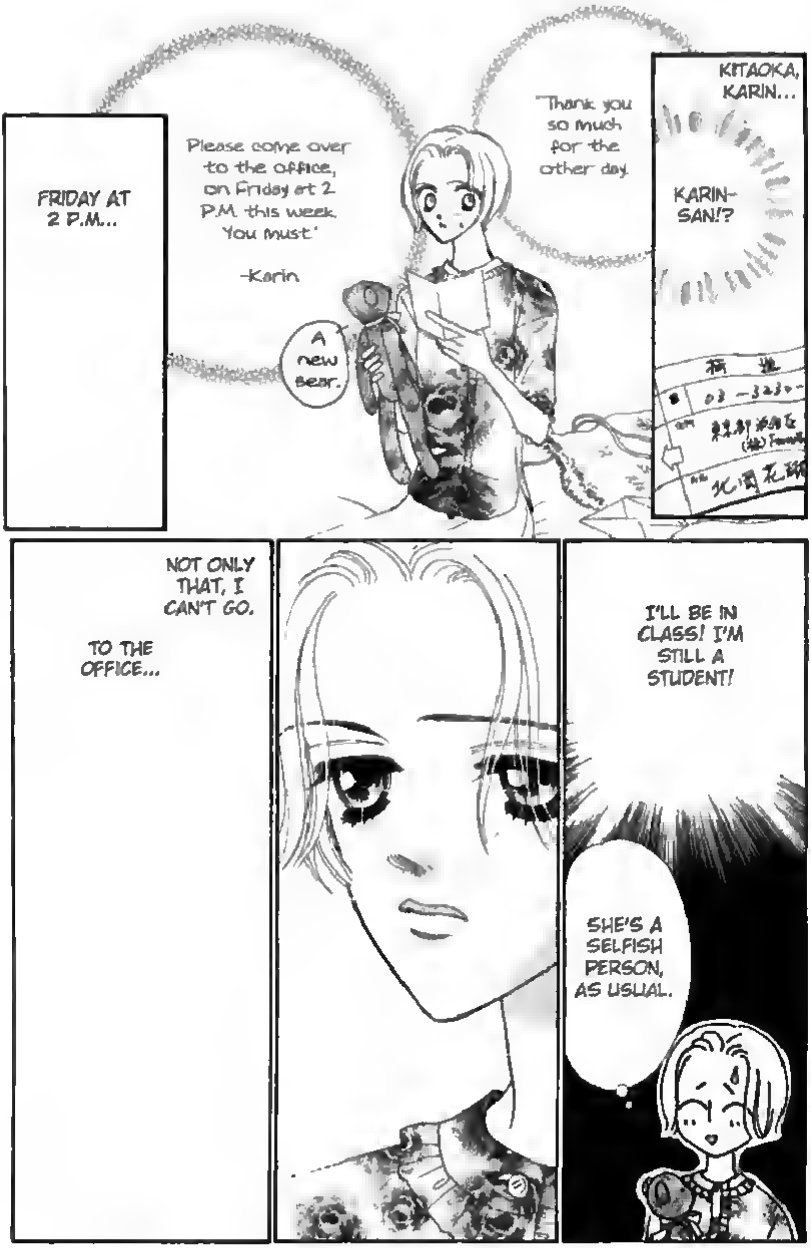
SFX: CLICK CLICK CLICK
カシャ
カシャ
カシャ

SFX: BANG
HEY!
SHITEN-SAN...
THANK YOU.
I'M NOT SAYING THAT IT'S FOR NOTHING.
I CAN GIVE YOU A SPECIAL STORY, AND I ACCEPT AN INTERVIEW.
WHICH PUBLISHER ARE YOU FROM? I'LL BUY THE FILM.
N-NO WAY!

I AM THE FATHER OF KARIN'S BABY.

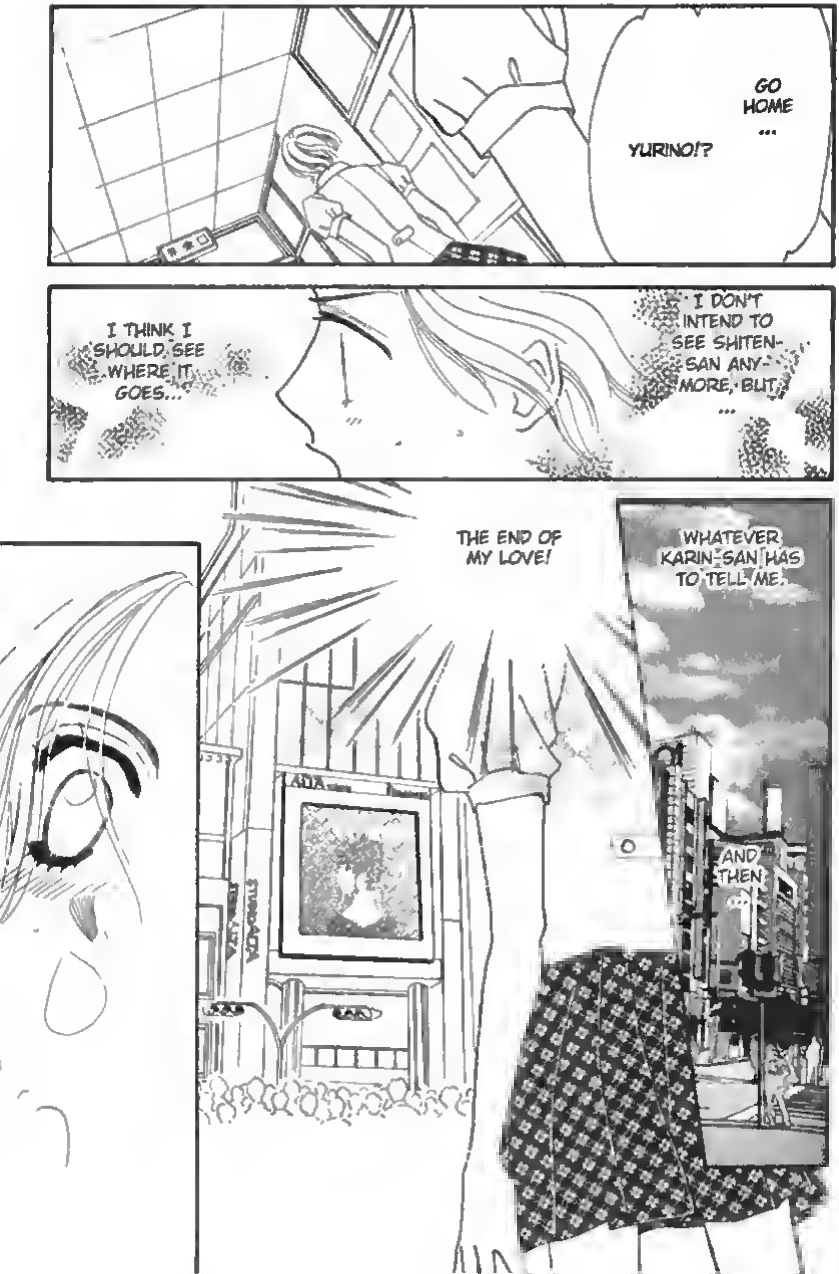
SO,
SFX. TURN OFF
THIS IS THE WEEKLY WIDE SHOW SPECIAL ...
WE'RE VERY GLAD THAT KARIN-SAN'S BABY IS DOING WELL.
ALTHOUGH WE WERE SURPRISED BY SHITEN-SAN'S CONFESSION AS THE FATHER,
OH NO. ALTHOUGH IT'S ALREADY BEEN THREE DAYS, I CAN'T STOP CRYING.

OF COURSE. HE LIVES IN A TOTALLY DIFFERENT WORLD FROM ME...
THAT'S THE REALITY.
"I AM THE FATHER OF KARIN'S BABY."
I'M JUST SO SAD.
BUT, RATHER THAN HATING SHIIEN-SAN...
YOU'VE RECIEVED A PACKAGE.
I FORGOT TO GIVE IT TO YOU.
YURINO!
SFX. KNOCK KNOCK


FRIDAY AT 2 P.M...
Please come over to the office, on Friday at 2 P.M. this week. You must.
-Karin
A new bear.
"Thank you so much for the other day.
KITAOKA, KARIN...
KARIN-SAN!?
NOT ONLY THAT, I CAN'T GO.
TO THE OFFICE...
I'LL BE IN CLASS! I'M STILL A STUDENT!
SHE'S A SELFISH PERSON, AS USUAL.

WHERE SHITEN SAN IS.
I WONDER IF THEY ARE FINALLY GETTING MARRIED ...
PRESS CONFER-ENCE...
DIDN'T YOU SEE TODAY'S PAPER? IT'S A LIVE!
How rare!
EH?
AH, ISN'T IT THE PRESS CONFERENCE FOR SHITEN AND KARIN?
HEY,
I SET THE TIMER FOR THE WIDE SHOW AT 2 PM.
CAFETERIA

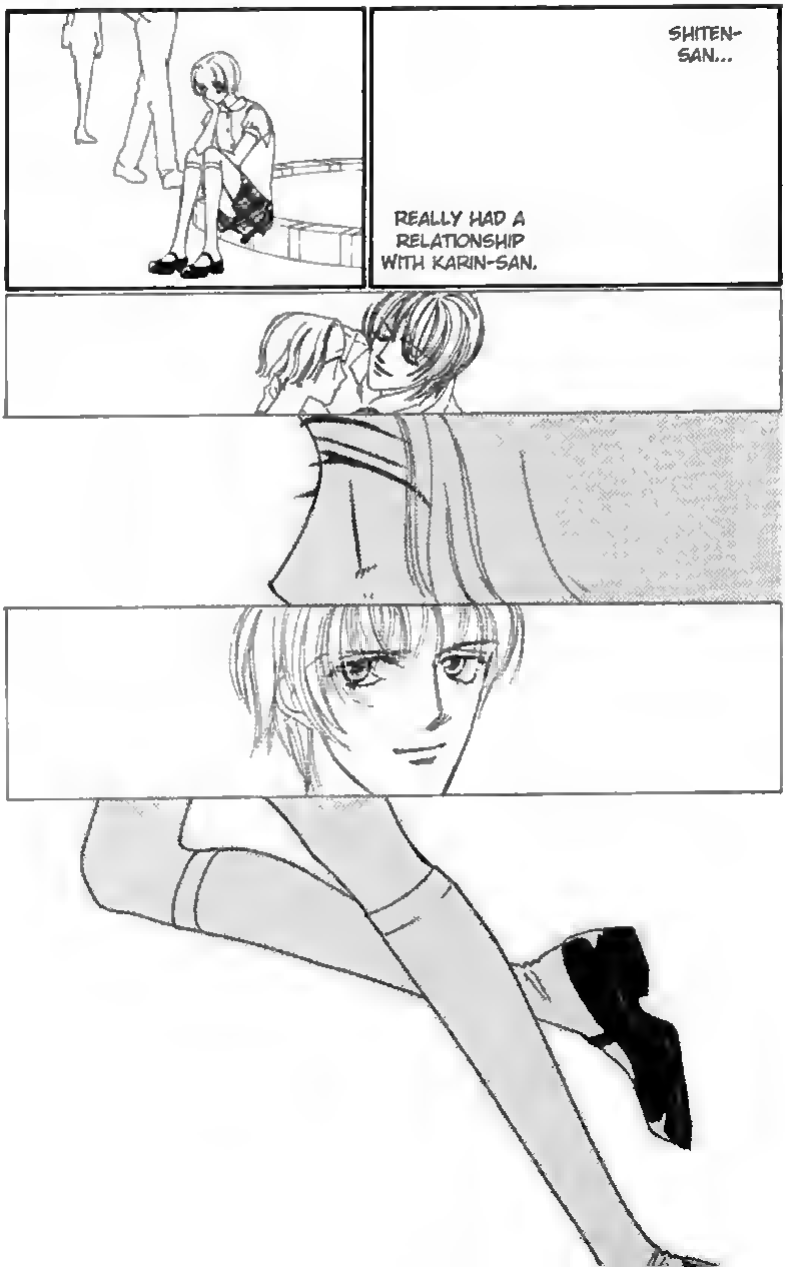
SFX: DING DING
キーンコーン
カーン
OOPS!
BUT THERE ISN'T ANYTHING I NEED TO WATCH NOW ...
SO, SHE WANTED TO SHOW THE CONFERENCE TO ME AT THE OFFICE.
ARGH, I LEFT MY TEXTBOOK IN THE CLASSROOM.
AH, YEAH.
WE HAVE CHEMISTRY NEXT. WE NEED TO PREPARE FOR THE LAB!
NEED TO GO HOME TODAY.
I ...
YURINO?


GO HOME ...
YURINO!?
I DON'T INTEND TO SEE SHITEN-SAN ANY-MORE, BUT, ...
I THINK I SHOULD SEE WHERE IT GOES...
THE END OF MY LOVE!
WHATEVER KARIN-SAN HAS TO TELL ME.
AND THEN

JIMMY STUART, AN AMERICAN MUSICIAN.
YES, THIS IS THE BABY'S FATHER.
THEN, WHAT ABOUT YUKIO SHITEN-SAN'S CONFESSION AS THE FATHER?
KARIN-SAN...
ACTUALLY, I HAD A RELATION-SHIP WITH SHITEN-SAN, TOO.

EEEEEH!?
I WASN'T ABLE TO BE CONFIDENT WITH THE RELATIONSHIP WITH A FOREIGNER, SO I TRIED TO RELY ON A CLOSER PERSON, SHITEN- SAN...
KARIN-SAN...
POKI POKI
NOW I FEEL SORRY FOR SHITEN-SAN. BECAUSE OF WHAT I HAVE DONE.
I CONFESSED EVERYTHING TO JIMMY. HE FORGAVE ME AND PROPOSED THAT I MARRY HIM.
BUT I BELIEVED THAT THE FATHER WAS JIMMY, AND THE BLOOD TEST DURING THE MISCARRIAGE FUSS PROVED IT.

THANK YOU.
TO THE NAIVE, INNOCENT, AND STUPID GIRL WHO GAVE ME THE COURAGE,
THAT LOVE IS YOURS.


SHITEN-SAN...
REALLY HAD A RELATIONSHIP WITH KARIN-SAN.

SHITEN-SAN!
I CAN'T GIVE YOU A PURE, SPOTLESS LOVE THAT YOU DESIRE,

BUT I LOVE YOU.

WHERE HE LIVES IS THE WORLD OF IMMORALITY.
I KNOW ...

SO I MIGHT GET BURNED AGAIN...
BUT ...
BECAUSE OF THAT, I'LL PROTECT YOU.

LET'S HAVE A SERIOUS LOVE TOGETHER.

〈背徳が待っている〉＊おわり＊少女コミックCheese! 1997年9月号～10月号に掲載